Mode d'emploi Logos	**Logos Instructions**	**标识使用说明**
Mentions obligatoires pour tout document de communication soutenu par le SCAC-IFC pour des événements se tenant **hors du site de Guangcai de l'IFC à Pékin** (Affiches, flyers, brochures, communiqués de presse)	Compulsory terms for all communication materials supported by SCAC-IFC for events held **off-site Guangcai IFC in Beijing** (Posters, flyers, brochures, press releases)	由法国驻华大使馆文化教育合作处支持的**在北京法国文化中心场所之外举办**的所有项目的宣传资料上（海报、宣传单、节目册、新闻通稿）必须注明的标识和文字
1/ Evénements dans la circonscription de Pékin Insérer le logo de l'Ambassade de France en Chine Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE **Présenter l'événement comme suit :** ..... (nom du partenaire organisateur), en partenariat avec l'Ambassade de France en Chine, présente .... (nom de l'événement)	**1/ Events in Beijing area** Add the logo of Embassy of France in China Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE **Introduce the event as mentioned hereunder :** ..... (name of the organizer), in partnership with the Embassy of France in China, presents.... (name of the event)	**1/ 在北京地区举办的活动** 请标注法国驻华大使馆标识 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE **以如下方式介绍活动：** XXX(主办合作方名称)与法国驻华大使馆合作呈献XXX(活动名称) *
2/ Evénements en province Insérer le logo du consulat général concerné (exemple ci-dessous) Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN	**2/ Events in province** Add the logo of French Consulate General in … (see the template below). Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN	**2/ 在地方举办的活动** 标注相关总领事馆的标识（请参照下面的例子）：法国驻（ville）总领事馆 Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN

Mentions obligatoires pour tout document de communication soutenu par le **SCAC-IFC et l'Institut français (Paris)** pour des événements se tenant **hors du site Guangcai de l'IFC à Pékin** (affiches, flyers, brochures, communiqués de presse)	Compulsory terms for all communication materials supported by **SCAC-IFC and the French Institute (Paris)** for events held **off-site Guangcai IFC in Beijing** (Posters, flyers, brochures, press releases)	由法国驻华大使馆文化教育合作处和法国对外文化教育局支持的在北京法国文化中心场所之外举办所有宣传资料上（海报、宣传单、节目册、新闻通稿）必须注明的标识和文字
1/ Evénements dans la circonscription de Pékin Insérer les logos mentionnés dans l'ordre ci-dessous, en respectant les espacements et les tailles indiqués.   **Présenter l'événement comme suit :** ..... (nom du partenaire organisateur), en partenariat avec l'Ambassade de France en Chine et l'Institut français - Ministère des Affaires étrangères, présente .... (nom de l'événement)	**1/ Events in Beijing area** Insert logos in the order below, and maintain the space and sizes.   **Introduce the event as mentioned hereunder :** ..... (name of the organizer), in partnership with the Embassy of France in China and French Institute - Ministry of Foreign Affairs, presents.... (name of the event)	**1/ 在北京地区举办的活动** 按照以下顺序来标示相关的标识（如图），并遵守每个标识间的距离及标识的大小。   **以如下方式介绍活动：** XXX (主办合作方名称) 与法国驻华大使馆和法国对外文化教育局 - 法国外交部合作呈现(活动名称) *
2/ Evénements en province Insérer le logo du consulat général concerné et le logo de l'Institut français (exemple ci-dessous); en respectant les espacements et les tailles indiqués  	**2/ Events in province** Insert the logo of consulate general and the logo of French Institute in the order below, and maintain the space and sizes.  	**2/ 在地方举办的活动** 按照以下顺序来标示相关的标识（如图），并遵守每个标识间的距离及标识的大小。  

3/ Evénements dans le cadre du festival Croisements	**3/ The Croisements fesitival events**	**3/ “中法文化之春”框架下的活动**
Pour les événements inscrits dans le cadre du festival Croisements, le support de communication lui-même doit utiliser le logo bleu pour les supports de couleur claire ou le logo blanc pour les supports de couleur foncée.  	For the communication material of the Croisments festival events, please use the blue logo for clear colour background or the white logo for dark colour background  	“中法文化之春”框架下的活动，请加入中法文化之春标识，在浅色底的宣传资料中使用蓝色标识，在深色的宣传资料中使用白色标识  
4/Pour les événements ayant lieu sur le site de Guangcai de l'IFC à Pékin	**4/For events taking place at Site Guangcai IFC in Beijing**	**4/由北京法国文化中心组织或合作举办的所有项目的宣传资料上**
Ajouter le logo mentionné ci-dessous INSTITUT FRANÇAIS 北京法国文化中心 **Présenter l'événement comme suit :** ..... (nom du partenaire organisateur), en partenariat avec l’Institut français de Chine, présente .... (nom des événements) **Remarques:** si l'événement est également soutenu par l'Institut français (Paris), le logo de l'IFC est suffisant et il n'est pas nécessaire d'insérer le logo de l'Institut français.	Add the logo as below INSTITUT FRANÇAIS 北京法国文化中心 **Introduce the event as mentioned hereunder :** ..... (name of the organizer), in partnership with French Institute in China, presents.... (name of the performance) **Notes**: If the event is also supported by the French Institute (Paris), the logo of the IFC is sufficient and it is not necessary to insert the logo of the French Institute.	必须加注下面标识：  **以如下方式介绍活动：** XXX (主办合作方名称)与北京法国文化中心合作呈献 XXX(活动名称) * 如果活动由法国对外文化局赞助支持，只使用北京法国文化中心的标识，无需添加Institut français的标识。

Mode d'emploi Logos	Logos Instructions	标识使用说明
Evénements ou outil de communication CampusFrance Chine (national)	**Events or communication materials of CampusFrance China (national)**	**法国高等教育署（全国）举办的活动和宣传材料**
Insérer le logo Ambassade suivi du logo CampusFrance Chine	Insert the logo of Embassy of France in China and the logo of CampusFrance China	请标注法国驻华大使馆标识和法国高等教育署标识
Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE AMBASSADE DE FRANCE EN CHINE CAMPUS FRANCE CHINE
Evénements ou outil de communication CampusFrance Chine (local)	**Events or communication tool of CampusFrance China (local)**	**法国高等教育署（地方）举办的活动和宣传材料**
Insérer le logo Ambassade ou Consulat suivi du logo CampusFrance Chine	of French Consulate General and the logo of CampusFrance China	请标注法国驻华大使馆标识或相应法国总领事馆标识和法国高等教育署标识
Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE
Décorations salon	Exhibition decoration	教育展布展
Insérer le logo Ambassade ou Consulat suivi du logo CampusFrance Chine	Insert the logo of Embassy of France in China or the logo of French Consulate General and the logo of CampusFrance China	请标注法国驻华大使馆标识或相应法国总领事馆标识和法国高等教育署标识
Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE	Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE À WUHAN CAMPUS FRANCE CHINE
Décorations salon (participation de l'agence CampusFrance (Paris))	Exhibition decoration with the participation of CampusFrance Agency (in Paris)	法国高等教育署巴黎总部派员参展的教育展
Insérer le logo Ambassade ou Consulat suivi du logo CampusFrance (Paris)	of French Consulate General and the logo of CampusFrance Agency (in Paris)	请标注法国驻华大使馆标识或相应法国总领事馆标识和法国高等教育署巴黎总部标识

 	 	 
Evénement ou outils de communication Club France (national)	**Events or communication materials of Club France (national)**	**留法学友俱乐部（全国）举办的活动和宣传材料**
Insérer le logo Ambassade suivi du logo Club France	Insert the logo of Embassy of France in China and the logo of Club France	请标注法国驻华大使馆标识和留法学友俱乐部标识
Evénement ou outil de communication Club France (local)	**Events or communication materials of Club France (local)**	**留法学友俱乐部（地方）举办的活动和宣传材料**
Insérer le logo Consulat suivi du logo Club France	Insert the logo of French Consulate General and the logo of Club France	请标注相应法国总领事馆标识和留法学友俱乐部标识
Evénement sous-groupe Club France (national)	**Events of Club France's subgroup (national)**	**留法学友俱乐部分会活动(全国)**
Insérer le logo Ambassade ou Consulat suivi du logo du sous-groupe Club France	of French Consulate General and the logo of Club France's subgroup	请标注法国驻华大使馆标识或相应法国总领事馆标识和留法学友俱乐部分会标识